

## 澳門私家車往來港澳常規配額（公司配額）申請資格聲明書

Declaração de habilitação para o pedido de atribuição de quota regular (de entidade comercial) para circulação de veículos particulares entre Macau e Hong Kong

本人\_\_\_\_\_，身份證明文件類別\_\_\_\_\_，身份證明文件編號\_\_\_\_\_，以\_\_\_\_\_身份代表\_\_\_\_\_（公司名稱），地址位於\_\_\_\_\_（公司地址），在澳門商業及動產登記局的登記編號為\_\_\_\_\_，按照刊登於二零一九年十月三日第40期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的交通事務局公告中有關澳門私家車往來港澳常規配額公司配額的申請資格要求，現聲明，上述於澳門註冊的公司，與於香港註冊的\_\_\_\_\_（公司名稱），註冊編號為\_\_\_\_\_，兩者為  在澳門及香港註冊的公司 /  關連公司，並附上相關具法律效力之文件以作證明。

Eu \_\_\_\_\_, portador do tipo de documento de identidade \_\_\_\_\_, com o número \_\_\_\_\_, em representação da \_\_\_\_\_ (nome da sociedade), sita na \_\_\_\_\_ (endereço da sociedade) e com o n.º de registo da Conservatória de Registo Comercial e de Bens Móveis de Macau \_\_\_\_\_, de acordo com os requisitos constantes no anúncio da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, publicado em Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau a 3 de Outubro de 2019, n.º 40, II Série, Sup.2, relativo ao pedido para atribuição de quota regular para circulação de veículos particulares entre Macau e Hong Kong, declaro que a referida sociedade registada na RAEM e a \_\_\_\_\_ registada na RAEHK (nome da sociedade), com o n.º do registo \_\_\_\_\_, são  sociedades registadas na RAEM e na RAEHK /  sociedades relacionadas. Tal afirmação é comprovada com os documentos de força jurídica em anexo.

香港公司代表簽名確認上述內容及蓋章  
Confirmação do conteúdo da declaração, assinatura do representante da entidade comercial em Hong Kong e carimbo

日期：\_\_\_\_\_

Data : \_\_\_\_\_

澳門公司代表簽名及蓋章  
Assinatura do representante da entidade comercial em Macau e carimbo

日期：\_\_\_\_\_

Data : \_\_\_\_\_

- 以上所填寫及提交的一切資料均須屬實，並無虛訛，否則其申請將不予受理或其配額可被取消，而自查實確認之日起計三年內，其申請將不予受理，以及可被追究相應的刑事責任。  
Asseguro que os dados apresentados no presente pedido e nos documentos em anexo são verdadeiros e correctos, caso contrário o respectivo pedido não será considerado ou a respectiva quota será cancelada, a partir do dia de verificação até três anos consecutivos. Algum acto ilegal poderá ser responsabilizado criminalmente.
- 此聲明書須由具權力使公司承擔責任的人士按照其有效身份證明文件上的簽名式樣簽署及蓋上公司圖章，並應附上公司的商業登記證明及上述簽署人士的有效身份證明文件影印本。  
Assinatura conforme documento de identificação e carimbo da sociedade por pessoa com poderes para o obrigar, anexando ao presente pedido o comprovativo do registo comercial e a cópia do documento de identificação válido do signatário.
- 有關申請詳細資料請參閱刊登於二零一九年十月三日第40期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的交通事務局公告，並可瀏覽以下網址：<https://www.gov.mo/zh-hant/services/ps-2021/>以查閱申請所需文件。  
Para mais informações consulte o anúncio da DSAT publicado em *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau a 3 de Outubro de 2019, n.º 40, II Série, Sup.2, respeitante ao pedido das quotas. Sobre os documentos necessários para o pedido, consulte a página electrónica: <https://www.gov.mo/zh-hant/services/ps-2021/>.